

VÄIKELAEVAD. VEELDATUD NAFTAGAASI (LPG)
SÜSTEEMID

Small craft - Liquefied petroleum gas (LPG) systems
(ISO 10239:2014)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 10239:2014 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 10239:2014 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 10239:2014 consists of the English text of the European standard EN ISO 10239:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 03.12.2014.	Date of Availability of the European standard is 03.12.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 47.080

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Small craft - Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO
10239:2014)**

Petits navires - Installations alimentées en gaz de pétrole
liquéfiés (GPL) (ISO 10239:2014)

Kleine Wasserfahrzeuge - Flüssiggas-Anlagen (LPG) (ISO
10239:2014)

This European Standard was approved by CEN on 13 September 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 10239:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft"

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10239:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10239:2014 has been approved by CEN as EN ISO 10239:2014 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 - Correspondence between this European Standard and Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC

Clauses/sub-clauses of this European Standard	Corresponding annexes/ Paragraphs of Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC	Comments
4.2	Annex IA 5.5 Gas system Gas systems for domestic use shall be 'vapour-withdrawal' type	
4, 5, 6, 7, 8, 11	Designed and installed to avoid leaks and risk of explosion	Annex D applies in respect of cooking appliances with integral LPG cartridges with a capacity of 225 g or less
4.5, 10, Annex C.3	Capable of being tested for leaks	The use of a pressure gauge in the high pressure side of the system will not detect cylinder valve 'let by' or 'creep' which, if suspected, should be tested for separately.
6.1.1, 6.2.1, 6.2.4, 6.3.1, 6.4, 6.5.8, 7.1	Materials and components shall be suitable for the specific gas used	
4.1, 5.6, 5.7, 6.1.2, 6.2.1, 6.2.3, 6.2.5, 6.4, 6.5.1, 6.5.4, 6.5.5, 6.5.7, 7.1, 7.2, 8.1	Materials and components to withstand the stresses and exposures found in the marine environment	
7.3	Flame failure device effective on all burners	
6.6	Each gas-consuming appliance must be supplied by a separate branch of the distribution system, and each appliance must be controlled by a separate closing device	

Clauses/sub-clauses of this European Standard	Corresponding annexes/ Paragraphs of Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC	Comments
5.2, 6.6.2, 8	Adequate ventilation to prevent hazards from leaks	
7.4, 7.6, 9, 13, Annex B	Adequate ventilation to prevent hazards from products of combustion	
4.3, 4.4, 8.1	An enclosure shall contain all gas cylinders permanently installed.	
8	<p>The enclosure containing all gas cylinders shall be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • separated from the living quarters, • accessible only from the outside, and • ventilated to the outside so that any escaping gas drains overboard. 	
10	Gas system(s) shall be tested after installation	
6.2.2, 6.2.3, 6.5.2, 6.5.3, 7.3, 7.7, 7.9, 11, 13.6	Annex IA 5.6.1 Fire protection, general	Annex D applies in respect of cooking appliances with integral LPG cartridges with a capacity of 225 g or less
4.4, 7.5, 12, Annex C	Annex IA 2.5 Owner's manual	Annex D applies in respect of cooking appliances with integral LPG cartridges with a capacity of 225 g or less

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 General provisions	3
5 Pressure regulation device	4
6 LPG supply line	5
6.1 General.....	5
6.2 Piping.....	5
6.3 Hoses and hose lines.....	6
6.4 Materials.....	6
6.5 Installation.....	6
6.6 Shut-off valves.....	7
7 Appliances	8
8 Location and installation of LPG cylinders	9
9 Ventilation	9
10 LPG installation tightness tests	10
11 Ignition protection from electrical devices	10
12 Owner's manual	10
13 Ducts and flues for air intake and combustion product discharge	10
Annex A (informative) Design guidelines for pressure drop due to pipe resistance	12
Annex B (normative) Ventilation	13
Annex C (normative) Instructions to be included with the owner's manual	14
Annex D (normative) Cooking appliances with integral LPG cartridges with a capacity of 225 g or less	16
Bibliography	17

Introduction

This International Standard does not contain procedures for commissioning new LPG installations or system maintenance or upgrades. Competent persons responsible for commissioning LPG installations should use relevant national codes and procedures appropriate to the country concerned.